

SK

SK

SK



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 3.3.2008
KOM(2008) 124 v konečnom znení

2008/0050 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o umiestňovaní krmív na trh a ich používaní

{SEK(2008) 275}
{SEK(2008) 276}

(predložená Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

Všeobecný kontext

Živočišna výroba tvorí takmer polovicu poľnohospodárskej produkcie v EÚ. Krmivo je hlavným nákladovým faktorom pre päť miliónov chovateľov hospodárskych zvierat v Spoločenstve. Podmienky obchodovania s krmivom majú rozhodujúci vplyv na konkurencieschopnosť odvetvia živočišnej výroby. Ďalšou dôležitou krmivárskou oblasťou sú krmivá pre spoločenské zvieratá, ktoré pravidelne kupuje viac ako 60 miliónov domácností v EÚ chovajúcich spoločenské zvieratá. Odvetvie výroby kŕmnych zmesí v EÚ zahŕňajúce krmivá pre spoločenské zvieratá dosahuje ročný obrat takmer 50 miliárd EUR, pričom sa do toho nezapočítava obchodovanie s kŕmnymi surovinami.

Etiketa slúži na jednej strane na účely presadzovania, vysledovateľnosti a kontroly a na druhej strane slúži ako zdroj informácií pre používateľa. Keďže označenie výrobku je rozhodujúcim prostriedkom komunikácie medzi predávajúcim a kupujúcim, malo by byť čo najjednoduchšie a najjednoznačnejšie. Záväzné požiadavky by sa mali skúmať vzhľadom na to, čo priemerný používateľ potrebuje, aby sa mohol informovane rozhodnúť. Na označovanie krmiva by sa malo pozerieť v širších súvislostiach informácií pre používateľov. Nákup krmiva pre hospodárske zvieratá sa v súčasnosti uskutočňuje medzi podnikmi.

Ciele návrhu

Projekt je súčasťou otvoreného programu Komisie pre zjednodušenie. Vzhľadom na prvoradú potrebu zabezpečenia vysokej úrovne bezpečnosti kŕmív a potravín v Spoločenstve sú preto všeobecnými cieľmi konsolidácia, zrevidovanie a modernizácia smerníc o obehú a označovaní kŕmnych surovín a kŕmnych zmesí. Zjednodušenie súčasných pravidiel neohrozí vysokú úroveň ochrany zdravia zvierat. Návrhom sa má dosiahnuť právna jednoznačnosť, harmonizovaná implementácia a uľahčenie hladkého fungovania vnútorného trhu. V snahe zvýšiť konkurencieschopnosť krmivárskeho a poľnohospodárskeho odvetvia EÚ sa majú zjednodušiť technické požiadavky a odstrániť zbytočné administratívne zaťaženie. Okrem toho, používatelia kŕmív majú mať právo na informovanú voľbu bez zavádzania.

Konkrétne, pokiaľ ide o vytvorenie zoznamov kŕmnych surovín, operatívnym cieľom je dosiahnutie hladkého fungovania vnútorného trhu pomocou jednoznačného opisu a presných informácií pre zákazníkov. V súvislosti so schvaľovacími postupmi je cieľom zabezpečiť, aby požiadavky na schvaľovanie pred uvedením na trh boli úmerné riziku a aby nové kŕmne suroviny boli primerane špecifikované na správne používanie. V oblasti kŕmnych zmesí sa má dosiahnuť zvýšená miera inovácie a konkurencieschopnosti pomocou zníženia nadbytočných požiadaviek na označovanie. Pri krmive pre spoločenské zvieratá je operatívnym cieľom zlepšenie vhodnosti jeho etikiet, aby sa zabránilo používaniu označovania zavádzajúceho osoby kupujúce tieto krmivá.

Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu

Smernicou Rady 79/373/EHS sa stanovujú pravidlá pre obeh kŕmnych zmesí. V smernici Rady 93/74/EHS sa stanovujú zásady pre krmivá určené na zvláštne nutričné účely, ako osobitný druh kŕmnych zmesí („diétne krmivá“). Smernica Rady 96/25/ES obsahuje všeobecné pravidlá pre obeh a používanie kŕmnych surovín. V smernici Rady 82/471/EHS sa stanovujú obchodné podmienky pre tzv. „bioproteíny“ (určité výrobky používané na výživu zvierat), ktoré patria do kategórie kŕmnych surovín. V ďalšej smernici Rady 93/113/ES sa uvádzajú pravidlá na používanie enzýmov, mikroorganizmov a ich prípravkov vo výžive zvierat a obchodovanie s nimi a v ešte stále platnom článku 16 medzičasom zrušenej smernice Rady 70/524/EHS sa stanovujú opatrenia týkajúce sa označovania kŕmnych doplnkových látok nachádzajúcich sa v kŕmnej zmesi.

Tieto právne ustanovenia sú implementované smernicou Komisie 80/511/EHS, ktorou sa v určitých prípadoch povoľuje predaj kŕmnych zmesí pre zvieratá v obaloch alebo kontajneroch nezabezpečených uzáverom, smernicou Komisie 82/475/EHS, ktorou sa ustanovujú kategórie zložiek kŕmnych zmesí, ktoré možno používať na účely označovania kŕmnych zmesí pre spoločenské zvieratá, smernicou Komisie 94/39/ES, ktorou sa stanovuje zoznam zamýšľaných použití krmív určených na zvláštne nutričné účely u zvierat a rozhodnutím Komisie 2004/217/ES, ktorým sa prijíma zoznam materiálov, ktorých obeh alebo používanie na účely výživy zvierat je zakázaný („negatívny zoznam“).

Tento návrh zjednodušuje, aktualizuje a modernizuje uvedené ustanovenia.

Súlad s ostatnými politikami a cieľmi Únie

Návrh je v súlade s politikou Komisie zameranou na lepšiu právnu úpravu a s Lisabonskou stratégiou. Dôraz sa kladie na zjednodušenie regulačného procesu, čím sa zmierni administratívne zaťaženie a zvýši sa konkurencieschopnosť európskeho potravinárskeho priemyslu, a zároveň sa zaistí bezpečnosť potravín, zachová sa vysoká úroveň ochrany verejného zdravia a zohľadnia sa globálne aspekty.

2. KONZULTÁCIE SO ZAJAHOVANÝMI STRANAMI A HODNOTENIE VPLYVU

Konzultácie so zainteresovanými stranami

Prostredníctvom konzultácií, stretnutí a dvojstranných kontaktov sa od roku 2002 s rastúcou intenzitou získavali stanoviská členských štátov, zástupcov tretích krajín a zainteresovaných strán.

V roku 2003 Komisia poverila externého dodávateľa vypracovaním štúdie o revízii určitých častí právnych predpisov týkajúcich sa krmív. Záverečná správa pod názvom „Hodnotenie potenciálneho prijatia nového návrhu na zmenu právnych predpisov týkajúcich sa označovania krmív, ktorým sa mení postup schvaľovania/odoberania povolení pre určité kategórie kŕmnych surovín“ (bola predložená v júni 2004).

V novembri 2005 Komisia uskutočnila v rámci interaktívnej tvorby politiky konzultácie so širokou verejnosťou s cieľom zhromaždiť informácie o možných vplyvoch hlavných posudzovaných otázok na revíziu súčasných právnych predpisov.

V januári a februári 2007 sa uskutočnili panelové diskusie členských štátov v rámci Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín a zainteresovaných strán zastúpených v Poradnej skupine pre potravinový reťazec a zdravie zvierat a rastlín. O prvkoch legislatívneho návrhu členské štáty konzultovali počas dvoch celodenných porád pracovnej skupiny v júni a júli 2007.

Hodnotenie vplyvu

Pre každé z významných opatrení politiky uvedených v návrhu nariadenia bolo vzhľadom na ich hospodársky, sociálny a environmentálny vplyv na rozličné zainteresované strany a orgány preskúmaných niekoľko prípadných možností počnúc požiadavkami na zrušenie (deregulácia), cez zachovanie súčasného stavu až po pridanie nových záväzných opatrení prenášajúcich zodpovednosť na zainteresované strany (koregulácia).

Komisia uskutočnila hodnotenie vplyvu a správa o ňom sa uvádza paralelne s týmto návrhom ako pracovný dokument útvarov Komisie. Je k dispozícii aj na adrese http://ec.europa.eu/food/food/animalnutrition/labelling/index_en.htm.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Zhrnutie navrhovaných opatrení

Prijatie nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o umiestňovaní krmív na trh a ich používaní. Nahradením existujúcich právnych predpisov v oblasti obchodovania s určitým krmivom a jeho používania sa zjednodušia a zmodernizujú ustanovenia s cieľom zabezpečiť primerané informácie pre používateľov a zákazníkov a zároveň sa zaistí účinné fungovanie vnútorného trhu na základe ochrany verejného zdravia.

Právny základ

Článok 37 a článok 152 ods. 4 Zmluvy o ES.

Zásada subsidiarity

Zásada subsidiarity sa uplatňuje v prípade, že návrh nepatrí do výlučnej právomoci Spoločenstva.

Členské štáty nemôžu v uspokojivej miere dosiahnuť ciele návrhu z týchto dôvodov:

Hlavným cieľom opatrení na úrovni Spoločenstva je stanovenie podmienok obehu a používania krmív v rámci EÚ, čo nemôžu primerane vyriešiť samotné členské štáty, ak sa má zachovať hladké fungovanie spoločného vnútorného trhu; skúsenosti dokazujú, že rozdiely v transpozícii smerníc členskými štátmi bránia harmonizovanému fungovaniu spoločného trhu, t. j. voľnému pohybu krmiva. Okrem toho, Únia má právo konať tak, aby zvýšila produktivitu a príjmy európskeho poľnohospodárstva prostredníctvom jednotných podmienok výroby.

Individuálne opatrenia členských štátov by mohli viesť k rozdielnym úrovňam bezpečnosti krmív/potravín a zmiast' zákazníkov. Napríklad plne harmonizované právne predpisy o obehu krmív uľahčia stiahnutie krmiva po zistení rizika.

Opatrenia na úrovni EÚ sú odôvodnené tým, že podporujú účinné fungovanie vnútorného trhu v súvislosti s obehom a používaním krmív vzhľadom na konkurencieschopnosť európskeho obchodovania s krmivami a chov hospodárskych zvierat. Okrem toho, harmonizované predpisy sú v záujme európskych používateľov krmív, aby boli primerane informovaní.

Návrh je preto v súlade so zásadou subsidiarity.

Zásada proporcionality

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z týchto dôvodov.

Návrhom sa zosúladí regulačný rámec pre obchodovanie s určitým krmivom a jeho používanie, čím sa prispieva k fungovaniu krmivárskeho odvetvia v EÚ. Vzhľadom na nevyhnutný predpoklad zaistenia bezpečnosti krmív/potravín boli navrhované legislatívne opatrenia preskúmané z hľadiska porovnania očakávaného prínosu s nevýhodami. Okrem toho sa v každej oblasti dôsledne posúdilo, či konkrétne opatrenia nepredstavujú nadmernú alebo neopodstatnenú záťaž.

Bez harmonizácie by sa zachovali jednotlivé vnútroštátne obchodné a výrobné podmienky. Zníži sa administratívne zaťaženie.

Výber nástrojov

Navrhovaný nástroj: jedno nariadenie.

Vzhľadom na to, že zjednodušenie je rozhodujúcim prvkom tohto návrhu, použitie nariadenia sa považuje za všeobecne podporujúce toto zjednodušenie, pretože zaručuje, že všetky zúčastnené strany musia v rovnakom čase dodržiavať rovnaké predpisy (oznámenie Komisie o zjednodušení regulačného prostredia KOM(2005) 535).

Iné prostriedky by neboli primerané z týchto dôvodov.

Spoločenstvo vyvinulo rozsiahle požiadavky týkajúce sa obehu a používania krmív. Tieto požiadavky sú uvedené vo viacerých smerniciach, pričom na seba v mnohých prípadoch navzájom odkazujú a prekrývajú sa. Boli však prijaté buď ako roztrúsené reakcie na potreby vnútorného trhu alebo cieľ Spoločenstva zvýšiť bezpečnosť krmív a potravín. Výsledkom bola séria rozličných režimov, ktoré sa dajú odôvodniť len historickými skutočnosťami.

Okrem toho, vnútroštátna implementácia smerníc viedla k vzniku nezosúladených obchodných podmienok, čoho dôsledkom sú prekážky vo vnútornom trhu EÚ potvrdené viacerými prípadmi, ktoré riešil Európsky súdny dvor. Problematika odlišných kvalifikácií určitých krmív neustále zamestnáva podniky, vnútroštátne orgány a orgány EÚ vrátane súdov. Kým budú predpisy Spoločenstva stanovené v smerniciach, jednotná klasifikácia nie je možná.

A nakoniec, rozličné zmeny a doplnenia príslušných smerníc sa v skutočnosti navrhovali tak, že sa členským štátom neponechal žiadny „manévrovací priestor“ pri transpozícii, čím sa z nich stali smernice podobné skôr nariadeniam. Cieľom bolo zabrániť odchýlkam v ich uplatňovaní členskými štátmi. Už niekoľko rokov sa predpisy Spoločenstva v oblasti výživy zvierat navrhovali takýmto spôsobom, čím reagovali na potrebu právnej istoty požadovanej hospodárskymi subjektmi a často aj členskými štátmi.

Nové komplexné nariadenie by teda malo zaviesť konzistentnosť a jednoznačnosť do celého krmivárskeho odvetvia EÚ.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Spoločenstva.

5. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Zjednodušenie

Návrhom sa zjednodušujú právne predpisy, správne postupy pre orgány verejnej správy (na úrovni Európskej únie alebo na vnútroštátnej úrovni) a správne postupy pre súkromné subjekty.

Zrušením nadbytočných možností členských štátov uplatňovať na vnútroštátnej úrovni odchýlky od všeobecných ustanovení a povýšením užitočných výnimiek na záväznú európsku úroveň sa zjednodušia právne predpisy a zvýši sa transparentnosť pre zainteresované strany. Znenie sa aktualizuje a objasní.

Návrh je súčasťou otvoreného programu Komisie pre zjednodušenie a jej pracovného a legislatívneho programu na rok 2007 pod referenčným číslom 2007/SANCO/004.

Európsky hospodársky priestor

Navrhovaný akt sa týka záležitosti v oblasti EHP, a preto by sa mal rozšíriť na Európsky hospodársky priestor.

Podrobné vysvetlenie návrhu

Kapitola 1 – Úvodné ustanovenia

Ustanovenia o obehu a používaní krmných surovín a krmných zmesí zaistia bezpečnosť krmív/potravín a zároveň poskytnú zainteresovaným stranám moderné trhové prostredie. Pritom sa musia rešpektovať existujúce horizontálne a osobitné právne predpisy v súvisiacich oblastiach. Pre dosiahnutie týchto cieľov sú rozhodujúce jasné definície rozličných druhov krmiva a výrazov.

Kapitola 2 – Všeobecné požiadavky

Pre všetky krmivá sa stanovujú všeobecné požiadavky týkajúce sa bezpečnosti a obchodovania. Osobitné povinnosti pre výrobcov a ostatné hospodárske subjekty sa stanovujú preto, aby bolo možné realizovať presnú kontrolu a opatrenia zamerané na bezpečnosť krmív.

Komisia má oprávnenie viesť a aktualizovať zoznam surovín, ktorých umiestnenie na trh je zakázané.

Kapitola 3 – Umiestňovanie špecifických druhov krmív na trh

Stanovia sa kritériá pre prímese v krmných surovinách a Komisia má právo vydávať usmernenia, aby sa rozlíšili krmne suroviny od ostatných druhov krmív.

Objasnenie pojmu doplnkové krmivá je mimoriadne dôležité v súvislosti s maximálnym obsahom krmných doplnkových látok.

Ustanovenia o krmivách určených na zvláštne nutričné účely (diétne krmivá) sa zachovávajú s prípadnou možnosťou aktualizovať zoznam povolení v komitológii po konzultácii s Európskym úradom pre bezpečnosť potravín.

Kapitola 4 – Označovanie, prezentácia a balenie

Všeobecné ustanovenia o označovaní pre všetky krmne suroviny a krmne zmesi zabezpečia presnosť a primeranosť. Musí sa objasniť zodpovednosť za správnosť označovania v celom potravinovom reťazci. Uvádzané údaje sa musia na žiadosť kontrolných orgánov vedecky odôvodniť.

Všeobecné požiadavky na povinné označovanie majú byť rovnaké pre krmne suroviny a krmne zmesi. Údaje týkajúce sa krmných doplnkových látok majú byť založené na bezpečnostnej klasifikácii. V prípade krmiva pre spoločenské zvieratá flexibilita zabráni tomu, aby dodatočné označenie zákazníka nepomýlilo.

Stanovia sa vhodné špecifické požiadavky na povinné označovanie krmných surovín, krmných zmesí a diétnych krmív.

Používateľ krmív má mať právo získať z vlastnej iniciatívy dodatočné informácie okrem povinných údajov na etiketách.

Pre kontaminované krmivo sa stanovia osobitné požiadavky na označovanie.

Na základe pozitívnych skúseností z minulosti sa predpokladajú výnimky zo základných a osobitných požiadaviek na označovanie.

Stanoví sa rámec pre dobrovoľné označovanie krmných zmesí pre zvieratá určené na výrobu potravín a pre krmivo pre spoločenské zvieratá.

V súvislosti s balením krmív sa za určitých podmienok umožní výnimka z požiadavky na umiestnenie krmív na trh len v kontajneroch zabezpečených uzáverom.

Zásady označovania sa majú uplatňovať aj na prezentáciu a propagáciu krmív.

Kapitola 5 – Katalóg krmných surovín Spoločenstva a kódexy osvedčených postupov označovania

V súvislosti s transparentnosťou trhu by bol vhodný úplnejší zoznam kŕmnych surovín s presnou identifikáciou výrobkov. Vzhľadom na to, že zoznam so špecifikáciami kŕmnych surovín nemá žiadny vplyv na bezpečnosť potravín a že zainteresované strany najlepšie vedia, ktoré priority vo vzťahu ku ktorým výrobkom sa majú riešiť na prvom mieste a aká je miera podrobnosti zoznamov, je vhodné poveriť touto úlohou zainteresované strany.

Na základe pozitívnych skúseností získaných pri vypracovávaní priemyselných usmernení pre osvedčené postupy v oblasti hygieny krmív a odôvodneného záujmu zainteresovaných strán o zapojenie sa do tejto oblasti, majú sa zainteresované strany podporovať vo vypracovávaní kódexov Spoločenstva zaoberajúcich sa osvedčenými postupmi označovania v rámci dobrovoľného označovania.

Komisia sa zapojí do vypracovávania dobrovoľného katalógu a kódexov Spoločenstva poradenstvom a záverečným schvaľovaním. Zabezpečí sa, aby sa na vypracovaní týchto nástrojov zúčastnili všetky významné zainteresované strany.

Kapitola 6 – Všeobecné a záverečné ustanovenia

Implementáciu opatrení navrhovaných v tomto nariadení prijme Komisia v súlade s regulačným postupom stanoveným v rozhodnutí Rady 1999/468/ES.

Označovanie premixov stanovené v článku 16 nariadenia č. 1831/2003 sa zmení a doplní, aby sa napravili niektoré nezrovnalosti.

Prílohy: Stanovia sa technické ustanovenia o označovaní krmív, aby sa zabezpečili potrebné špecifikácie. Patria sem konkrétne podrobné informácie o povinnom a dobrovoľnom označovaní pre kŕmne suroviny a kŕmne zmesi. Ďalej sa musia stanoviť tolerancie pre kontrolu údajov uvádzaných na etiketách.

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o umiestňovaní krmív na trh a ich používaní

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 37 a článok 152 ods. 4 písm. b),

so zreteľom na návrh Komisie¹,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru²,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov³,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy⁴,

keďže:

- (1) Snaha o dosiahnutie vysokej úrovne ochrany zdravia ľudí a zvierat je jedným z hlavných cieľov potravinového práva, ako je to stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín⁵. Uvedeným nariadením sa ďalej zaviedol prístup „z poľnohospodárskeho podniku až na stôl“, keď krmivá sa označili za citlivú etapu na začiatku potravinového reťazca.
- (2) Krmivá sa môžu kategorizovať ako krmne suroviny, krmne zmesi, krmne doplnkové látky a medikované krmivá. Predpisy pre obchodovanie s krmnými doplnkovými látkami stanovuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat⁶ a pre medikované krmivá v smernici Rady 90/167/EHS z 26. marca 1990,

1 Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

2 Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

3 Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

4 Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

5 Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 575/2006 (Ú. v. EÚ L 100, 8.4.2006, s. 3).

6 Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 378/2005 (Ú. v. EÚ L 59, 5.3.2005, s. 8).

ktorou sa stanovujú podmienky na prípravu, umiestnenie na trh a používanie medikovaných krmív v Spoločenstve⁷.

- (3) Je potrebné aktualizovať existujúce právne predpisy o obehu a používaní kŕmnych surovín a kŕmnych zmesí, medzi ktoré patria aj krmivá pre spoločenské zvieratá, konkrétne smernicu Rady 79/373/EHS z 2. apríla 1979 o obchodovaní s kŕmnymi zmesami⁸, smernicu Rady 93/74/EHS z 13. septembra 1993 o krmivách určených na zvláštne nutričné účely⁹ („diétne krmivá“), smernicu Rady 96/25/ES z 29. apríla 1996 o obehu a používaní kŕmnych surovín¹⁰ a smernicu Rady 82/471/EHS z 30. júna 1982 o určitých výrobkoch používaných na výživu zvierat¹¹ („bioproteíny“). Po nahradení týchto smerníc je potrebné nahradiť aj smernicu Komisie 80/511/EHS z 2. mája 1980, ktorou sa v určitých prípadoch povoľuje predaj kŕmnych zmesí pre zvieratá v obaloch alebo kontajneroch nezabezpečených uzáverom¹².
- (4) V dôsledku nahradenia smernice 79/373/EHS by sa mala nahradiť aj smernica Rady 93/113/ES zo 14. decembra 1993 týkajúca sa používania enzýmov, mikroorganizmov a ich prípravkov vo výžive zvierat a v obchodovaní s nimi¹³. Okrem toho zrušenie smernice 79/373/EHS znamená, že sa článok 16 smernice Rady 70/524/EHS, ktorý zostal v platnosti po zrušení smernice 70/524/EHS nariadením (ES) č. 1831/2003, musí nahradiť ustanoveniami o označovaní kŕmnych doplnkových látok nachádzajúcich sa v kŕmnych zmesiach.
- (5) Keďže voda nepodlieha definícii krmiva podľa potravinového a krmivového práva Spoločenstva a neobchoduje sa s ňou na účely výživy zvierat, toto nariadenie by nemalo obsahovať podmienky týkajúce sa vody používanej vo výžive zvierat. Namiesto toho podlieha používaniu vody krmivárskymi podnikmi nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 12. januára 2003, ktoré stanovuje požiadavky na hygienu krmív¹⁴.
- (6) Okrem požiadaviek na krmivá uvedených v článkoch 15 a 16 nariadenia (ES) č. 178/2002 a v článku 4 nariadenia 183/2005 je vhodné stanoviť osobitné ustanovenia týkajúce sa bezpečnosti a obchodovania, ktoré by sa mali uplatňovať aj na krmivá pre zvieratá, ktoré nie sú určené na výrobu potravín.
- (7) Zodpovednosť prevádzkovateľov krmivárskych podnikov je stanovená v článkoch 17, 18 a 20 nariadenia (ES) č. 178/2002. Týmto článkom nepodliehajú krmivá pre zvieratá, ktoré nie sú určené na výrobu potravín. Nedávne skúsenosti však dokazujú,

⁷ Ú. v. ES L 92, 7.4.1990, s. 42.

⁸ Ú. v. ES L 86, 6.4.1979, s. 30. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 807/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 36).

⁹ Ú. v. ES L 237, 22.9.1993, s. 23. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

¹⁰ Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 35. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003.

¹¹ Ú. v. ES L 213, 21.7.1982, s. 8. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2004/116/ES (Ú. v. EÚ L 379, 24.12.2004, s. 81).

¹² Ú. v. ES L 126, 21.5.1980, s. 14. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 98/67/ES (Ú. v. ES L 261, 24.9.1998, s. 10).

¹³ Ú. v. ES L 334, 31.12.1993, s. 17. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 97/40/ES (Ú. v. ES L 180, 9.7.1997, s. 21).

¹⁴ Ú. v. EÚ L 35, 8.2.2005, s. 1.

že aj toto krmivo môže narušiť bezpečnosť krmív a potravín. Preto sa musia vypracovať ustanovenia, ktoré rozšíria tieto články aj na krmivá pre zvieratá, ktoré nie sú určené na výrobu potravín.

- (8) S cieľom presadzovať dodržiavanie tohto nariadenia musia členské štáty vykonávať úradné kontroly v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá¹⁵. Týmto kontrolám by mali podliehať informácie nielen povinného, ale aj dobrovoľného označovania. Na to, aby bolo možné vykonávať kontroly údajov o zložení, mali by sa stanoviť prijateľné tolerancie označovaných hodnôt.
- (9) Na riadenie rizík spojených s bezpečnosťou krmív by sa mal viesť zoznam výrobkov, ktorých umiestnenie na trh na účely výživy zvierat je zakázané v súlade s rozhodnutím Komisie 2004/217/ES¹⁶. Existencia takéhoto zoznamu by nemala znamenať, že všetky výrobky, ktoré v ňom nie sú uvedené, sa môžu považovať za bezpečné.
- (10) Rozlišovanie medzi krmnými surovinami, krmnými doplnkovými látkami a veterinárnymi liečivami má vplyv na podmienky ich umiestnenia na trh. Krmné suroviny sa používajú predovšetkým na uspokojovanie potrieb zvierat, napríklad na dodávanie energie, živín, minerálov alebo vlákniny. Zväčša nie sú chemicky dobre definované, s výnimkou základných zložiek výživy. Z objektívnych použití krmných surovín by sa mali vylúčiť účinky, ktoré sú odôvodnené vedeckým posudzovaním a týkajú sa len krmných doplnkových látok alebo veterinárnych liečiv. Je vhodné vypracovať usmernenia pre rozlišovanie medzi týmito druhmi výrobkov.
- (11) Definícia doplnkových krmív uvedená v smernici 79/373/EHS vyvolala v rozličných členských štátoch problémy s uplatňovaním. Na to, aby bolo možné jednotné uplatňovanie právnych predpisov, doplnkové krmivá by nemali obsahovať prímеси presahujúce určitú úroveň.
- (12) Cieľom smernice 82/471/EHS bolo zlepšiť v Spoločenstve zásobovanie krmivami bohatými na bielkoviny. Táto smernica vyžaduje schvaľovací postup pred uvedením na trh pre všetky potenciálne bioproteíny. V minulosti sa udelilo len veľmi málo nových povolení a nedostatok krmív bohatých na bielkoviny je stále očividný. Všeobecná požiadavka na udelenie povolenia pred uvedením na trh sa ukázala ako obmedzujúca, pričom bezpečnostné riziká by sa mohli namiesto toho vyriešiť zákazom rizikových výrobkov na základe prieskumu trhu. V prípade, ak výsledok hodnotenia rizík bioproteínov bol alebo je negatívny, ich obeh alebo používanie by sa malo zakázať. Osobitná požiadavka na všeobecný schvaľovací systém pred uvedením na trh pre bioproteíny by sa preto mala zrušiť s tým dôsledkom, že bezpečnostný systém pre tieto výrobky bude rovnaký, ako pre všetky ostatné krmné suroviny.
- (13) Ustanovenia smernice 93/74/EHS implementované smernicou 94/39/ES, ktorou sa stanovuje zoznam zamýšľaných použití krmív určených na zvláštne nutričné účely

¹⁵ Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 1791/2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).

¹⁶ Ú. v. EÚ L 67, 5.3.2004, s. 31.

u zvierat¹⁷ sa osvedčili a v aktualizovanej forme by sa mali zachovať. S Európskym úradom pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) by sa malo konzultovať vo veci účinnosti a bezpečnosti takýchto krmív, keď na základe dostupných vedeckých a technických informácií existujú dôvody predpokladať, že používanie istého krmiva nemusí splniť konkrétny zamýšľaný nutričný účel alebo môže mať nepriaznivé účinky na zdravie zvierat, zdravie ľudí, životné prostredie a dobré životné podmienky zvierat.

- (14) Označovanie slúži na účely presadzovania, vysledovateľnosti a kontroly. Okrem toho by označenie malo zabezpečiť potrebné informácie pre zákazníkov, aby sa im umožnilo dospieť k voľbe optimálnej ich potrebám, a malo by byť konzistentné, koherentné, transparentné a zrozumiteľné. Keďže zákazníci, predovšetkým poľnohospodári chovajúci dobytok, uskutočňujú svoj výber nielen v mieste predaja, kde si môžu obal krmiva pozrieť, požiadavky týkajúce sa informácií na označeniach nemajú platiť len pre etikety na výrobkoch, ale aj pre ostatné spôsoby komunikácie medzi predávajúcim a zákazníkom. Okrem toho, tieto zásady by sa mali uplatňovať aj na prezentáciu a propagáciu krmív.
- (15) Označenie poskytuje povinné, dobrovoľné a doplnkové informácie. Povinné informácie by mali byť spojením základných a osobitných požiadaviek na označovanie krmných surovín, resp. krmných zmesí a dodatočné požiadavky v prípade diétnych krmív.
- (16) Existujúca zásada, že na etiketách sa majú uvádzať len určité krmne doplnkové látky, ak sú použité v krmných surovinách a krmných zmesiach, sa osvedčila. Kategorizácia vyplývajúca z nariadenia (ES) č. 1831/2003 a skutočnosť, že predovšetkým majitelia spoločenských zvierat môžu byť určitým doplnkovým označovaním zmätení, vyžadujú aktualizáciu a modernizáciu.
- (17) V dôsledku krízy súvisiacej s BSE a dioxínom bola v roku 2002 zavedená povinnosť uvádzať hmotnostný percentuálny podiel všetkých krmných surovín nachádzajúcich sa v krmnej zmesi. Zároveň sa medzičasom výrazne zvýšila úroveň bezpečnosti potravín a krmív vďaka nariadeniam (ES) č. 178/2002 a (ES) č. 183/2005 a ich vykonávacím opatreniam, konkrétne zameraním na zodpovednosť prevádzkovateľov krmivárskych a potravinárskych podnikov, vďaka zlepšenému systému sledovateľnosti, zavedeniu zásady HACCP do krmivárskych podnikov a usmerneniam o osvedčených hygienických postupoch v krmivárskych podnikoch. Tieto pozitívne výsledky vyjadrené v oznámeniach v rámci systému rýchleho varovania pre potraviny a krmivá odôvodňujú skutočnosť, že povinnosť uvádzať hmotnostný percentuálny podiel všetkých krmných surovín nachádzajúcich sa v krmnej zmesi by sa mala zrušiť. Presné percentuálne podiely by sa mohli uvádzať na dobrovoľnom základe.
- (18) V snahe zabezpečiť správne informovanie zákazníka a zabrániť jeho zavádzaniu malo by sa požadovať uvádzanie presných percentuálnych podielov v prípadoch, keď je príslušná krmná surovina na označení krmnej zmesi zvýraznená.
- (19) V určitých oblastiach, kde výrobca nie je povinný údaje na označení uvádzať, zákazník by mal mať možnosť požiadať o dodatočné informácie. Napriek tomu uvádzanie krmných surovín nachádzajúcich sa v krmnej zmesi podľa hmotnosti

¹⁷

Ú. v. ES L 207, 10.8.1994, s. 20.

v klesajúcom poradí už teraz poskytuje dôležité informácie o zložení. Vzhľadom na nedávny vývoj v právnych predpisoch Spoločenstva, ktoré poskytujú lepšie záruky predovšetkým v súvislosti s HACCP, sledovateľnosťou, prísnymi hygienickými predpismi a s vypracovávaním usmernení Spoločenstva o osvedčených hygienických postupoch, malo by sa výrobcovi umožniť zamietnutie žiadosti, ak sa domnieva, že sa požadovaným poskytnutím informácií porušia jeho práva duševného vlastníctva. Nemalo by to ovplyvniť bezpečnosť potravín a krmív, keďže príslušné orgány majú vždy právo dostať informácie o presných percentuálnych podieloch všetkých krmných surovín.

- (20) Smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/32/ES zo 7. mája 2002 o nežiaducich látkach v krmivách pre zvieratá¹⁸ sa nepredpisuje označovanie krmív s nadmerným obsahom nežiaducich látok. Preto by sa mali zaviesť príslušné ustanovenia.
- (21) Mali by sa poskytnúť odchýlky od všeobecných požiadaviek na označovanie, pokiaľ uplatňovanie týchto požiadaviek nie je nevyhnutné pre ochranu zdravia ľudí alebo zvierat alebo záujmov zákazníkov a pokiaľ by zbytočne nezaťažovalo výrobcov alebo prevádzkovateľov krmivárskych podnikov zodpovedných za uvádzanie informácií na označeniach. Na základe skúsenosti by sa mohli takéto výnimky poskytovať v súvislosti s krmivami dodávanými jedným poľnohospodárom druhému poľnohospodárovi na účely použitia v jeho poľnohospodárskom podniku, pre malé množstvá, pre krmné zmesi pozostávajúce maximálne z troch krmných surovín a pre zmesi celých rastlinných zŕn.
- (22) Platí všeobecné pravidlo, že s krmnými zmesami by sa malo obchodovať len v kontajneroch zabezpečených uzáverom, ale mali by sa poskytnúť primerané odchýlky.
- (23) Časť B prílohy k smernici 96/25/ES a príloha k smernici 82/471/EHS obsahujú zoznamy s odchýlkami, opismi a ustanoveniami o označovaní pre určité krmné suroviny. Tieto zoznamy uľahčujú výmenu informácií o vlastnostiach výrobkov medzi výrobcom a kupujúcim. Tieto zoznamy však nie sú kompletne. To znamená, že sa môže obchodovať aj s krmnými surovinami, ktoré nie sú uvedené v týchto zoznamoch. Okrem toho sa už niekoľko rokov v zoznamoch neuvádzajú nové krmné suroviny, čo má za následok, že na trhu klesá počet krmných surovín uvedených v zoznamoch. Najmä pokiaľ ide o nové krmné suroviny, by sa tieto zoznamy mali doplniť v záujme zainteresovaných strán, ktoré náležité opisy výrobkov využívajú.
- (24) Skúsenosti so zapojením zainteresovaných strán do stanovovania noriem prostredníctvom usmernení Spoločenstva v oblasti hygieny krmív boli vždy pozitívne. Zostavovanie rozšírených zoznamov zainteresovanými stranami by mohlo byť pružnejšie a lepšie prispôbené informačným potrebám používateľov, než keby ich zostavovali zákonodarcovia. Zainteresované strany sa môžu rozhodnúť, aké úsilie vynaložia v závislosti od hodnoty zoznamu krmných surovín. Súčasné zoznamy krmných surovín uvedené v smerniciach 96/25/ES a 82/471/EHS by sa mali stať počiatočnými verziami katalógu krmných surovín Spoločenstva, ktorý zainteresované strany podľa svojich vlastných záujmov doplnia. Používanie katalógu by malo byť

¹⁸ Ú. v. ES L 140, 30.5.2002, s. 10. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2006/77/ES (Ú. v. EÚ L 271, 30.9.2006, s. 53).

dobrovoľné, ale aby sa zabránilo zavádzaniu kupujúcich v súvislosti so skutočnou identitou výrobku, výrobca by mal uviesť, že používa označenia uvedené v katalógu, aj keď ho neuplatňuje.

- (25) Moderné označovanie napomáha konkurenčné trhové prostredie, v ktorom môžu dynamickí, efektívni a novátorskí prevádzkovatelia v plnej miere využívať označovanie na predaj svojich výrobkov. Vzhľadom na vzťah medzi podnikmi pri obchodovaní s krmivom pre dobytok a vzťah medzi výrobcom a kupujúcim krmiva pre spoločenské zvieratá, mohli by byť kódexy správneho označovania pre tieto dve oblasti užitočným prostriedkom na dosiahnutie cieľov moderného označovania. Tieto kódexy môžu predstavovať rámec stanovený pre dobrovoľné označovanie.
- (26) Zapojenie všetkých zainteresovaných strán je mimoriadne dôležitým prvkom pre kvalitu a vhodnosť katalógu a kódexov správneho označovania. Aby sa zlepšili práva používateľov na presné informácie, musí sa predovšetkým dbať na ich záujmy. To môže zabezpečiť Komisia schválením katalógu a kódexov.
- (27) Keďže ciele bezpečnosti krmív a potravín a hladkého fungovania vnútorného trhu s krmivami nemôžu v uspokojivej miere dosiahnuť členské štáty, a preto sa môžu lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, Spoločenstvo môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality stanovenou v uvedenom článku, toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.
- (28) Opatrenia potrebné na implementáciu tohto nariadenia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu¹⁹.
- (29) Komisii by sa mala udeliť právomoc predovšetkým v oblasti rozhodovania o výrobkoch, ktorých používanie ako krmiva je zakázané, schvaľovania krmív určených na zvláštne nutričné účely, zostavovania zoznamu kategórií označovania krmných surovín pre zvieratá, ktoré nie sú určené na výrobu potravín, zmien a dopĺňania zoznamu informácií dobrovoľného označovania a úpravy príloh na základe vedeckého a technického vývoja. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť a doplniť nepodstatné prvky tohto nariadenia, okrem iného jeho doplnením, musia byť prijaté v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.
- (30) V článku 16 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sú uvedené ustanovenia o označovaní a balení krmných doplnkových látok a premixov. Hlavne v prípade pravidiel týkajúcich sa premixov sa dokázalo, že spôsobujú odvetviu a príslušným orgánom praktické problémy pri implementácii. Tento článok by sa mal zmeniť a doplniť, aby sa zabezpečila väčšia konzistentnosť pri označovaní premixov.
- (31) Smernice 79/373/EHS, 80/511/EHS, 82/471/EHS, 93/74/EHS, 93/113/ES a 96/25/ES by sa preto mali zrušiť.

¹⁹ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11).

- (32) Členské štáty by mali stanoviť pravidlá týkajúce sa sankcií uplatniteľných na porušenia ustanovení tohto nariadenia a prijať všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich vykonávania. Tieto sankcie by mali byť účinné, primerané a odrádzajúce,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Kapitola 1

Úvodné ustanovenia

Článok 1

Predmet

Cieľom tohto nariadenia je v súlade so všeobecnými zásadami uvedenými v nariadení (ES) č. 178/2002 harmonizácia podmienok pre umiestňovanie krmív na trh a ich používanie, aby sa zabezpečilo primerané informovanie používateľov a zákazníkov a účinné fungovanie vnútorného trhu.

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

1. Toto nariadenie stanovuje pravidlá pre umiestňovanie krmív na trh a ich používanie v rámci Spoločenstva, vrátane požiadaviek na označovanie, balenie a prezentáciu.
2. Ustanovenia tohto nariadenia sa uplatňujú bez toho, aby boli dotknuté ostatné ustanovenia Spoločenstva uplatniteľné v oblasti výživy zvierat, konkrétne:
 - a) smernica 90/167/EHS;
 - b) smernica 2002/32/ES;
 - c) nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 z 22. mája 2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií²⁰;

²⁰

Ú. v. ES L 147, 31.5.2001, s. 1.

- d) nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 z 3. októbra 2002, ktorým sa stanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa živočíšnych vedľajších produktov určených pre ľudskú spotrebu²¹;
 - e) nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 z 22. septembra 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivách²²; a
 - f) nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o sledovateľnosti a označovaní geneticky modifikovaných organizmov a sledovateľnosti potravín a krmív vyrobených z geneticky modifikovaných organizmov, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2001/18/ES²³.
3. Toto nariadenie sa neuplatňuje na vodu, ktorú pijú zvieratá priamo alebo ktorá sa zámerne pridáva do krmiva.

Článok 3 *Vymedzenie pojmov*

1. Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú definície pojmov „krmivá“, „krmivársky podnik“, „prevádzkovateľ krmivárskeho podniku“, „umiestnenie na trh“ a „vysledovateľnosť“ stanovené v nariadení (ES) č. 178/2002 a definície pojmov „krmné doplnkové látky“, „premixy“, „technologické pomocné látky“ a „denná dávka“ stanovené v nariadení (ES) č. 1831/2003.
2. Ďalej sa uplatňujú tieto definície:
- a) „zvieratá určené na výrobu potravín“: akékoľvek zviera, ktoré sa chová s cieľom výroby potravy určenej na ľudskú spotrebu, vrátane zvierat, ktoré sa nekonzumujú, ale patria k druhom, ktoré sa môžu v Spoločenstve bežne konzumovať;
 - b) „zvieratá, ktoré nie sú určené na výrobu potravín“: držané alebo chované zvieratá, ktoré sa nepoužívajú na ľudskú spotrebu, napríklad kožušinové zvieratá, spoločenské zvieratá a zvieratá v laboratóriách, zoologických záhradách alebo cirkusoch;
 - c) „kožušinové zvieratá“: zvieratá držané alebo chované na výrobu kožušín, ktoré sa nepoužívajú na ľudskú spotrebu;
 - d) „spoločenské zviera“: zviera patriace medzi kŕmené, chované alebo držané druhy, ktoré však ľudia v Spoločenstve bežne nekonzumujú;

²¹ Ú. v. ES L 273, 10.10.2002, s. 1.

²² Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 1.

²³ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 24.

- e) „kŕmne suroviny“: výrobky rastlinného alebo živočíšneho pôvodu, ktorých základným účelom je uspokojovať nutričné potreby zvierat, vo svojom prirodzenom stave, čerstvé alebo konzervované, a výrobky odvodené z priemyselného spracovania uvedených výrobkov, a organické alebo anorganické látky, nezávisle od toho, či obsahujú alebo neobsahujú kŕmne doplnkové látky, ktoré sú určené na orálne kŕmenie zvierat buď priamo alebo po spracovaní, pri príprave kŕmnych zmesí alebo ako nosiče premixov;
- f) „kŕmne zmesi“: zmesi kŕmnych surovín nezávisle od toho, či obsahujú alebo neobsahujú kŕmne doplnkové látky, určené na orálne kŕmenie zvierat vo forme úplného alebo doplnkového krmiva;
- g) „úplné krmivá“: kŕmne zmesi, ktoré sú vďaka svojmu zloženiu dostatočné na dennú dávku;
- h) „doplnkové krmivá“: kŕmne zmesi s minimálne jednou kŕmnou surovinou, ktoré majú vysoký obsah určitých látok, ale ktoré z dôvodu svojho zloženia postačujú na dennú dávku len vtedy, ak sa použijú v kombinácii s iným krmivom;
- i) „minerálne krmivá“: doplnkové krmivá obsahujúce minimálne 40 % popola;
- j) „náhradka mlieka“: kŕmne zmesi podávané v suchej forme alebo po zriedení v danom množstve tekutiny na kŕmenie mláďat ako doplnok alebo náhrada postkolostrálneho mlieka alebo na kŕmenie teliat, jahniat alebo mláďat určených na zabitie;
- k) „nosič“: látka používaná na rozpúšťanie, riedenie, disperziu alebo inú fyzikálnu úpravu kŕmnej doplnkovej látky, aby sa uľahčila manipulácia s ňou, jej aplikácia alebo používanie bez toho, aby sa zmenila jej technologická funkcia a bez toho, aby sa prejavil akýkoľvek jej vlastný technologický účinok;
- l) „zvláštny nutričný účel“: účel uspokojenia špecifických nutričných potrieb niektorých zvierat, ktorých procesy trávenia, vstrebávania alebo metabolizmu sú alebo by mohli byť dočasne alebo nezvratne narušené, a sú preto schopné získať úžitok z požitia krmiva, ktoré je primerané ich stavu;
- m) „krmivá určené na zvláštne nutričné účely“: krmivá, ktoré môžu vyhovovať zvláštnemu nutričnému účelu na základe svojho špecifického zloženia alebo výrobných metód a ktoré možno zreteľne odlíšiť od bežných krmív. Medzi krmivá určené na zvláštne nutričné účely nepatria medicované krmivá v zmysle smernice 90/167/EHS;
- n) „minimálna doba použiteľnosti“: dátum, dokiaľ výrobca zaručuje, že za správnych skladovacích podmienok si krmivo zachová aspoň svoje špecifické vlastnosti;
- o) „šarža“ alebo „séria“: vyrobená jednotka z jednej prevádzky, pri ktorej sa použili jednotné výrobné parametre, alebo viacero takýchto jednotiek, keď sú vyrobené v kontinuálnom poradí a skladované spolu. Pozostáva z identifikovateľného množstva krmiva a je určená spoločnými

charakteristikami, ako je napríklad pôvod, druh, typ balenia, balič, odosielateľ alebo označenie;

- p) „označenie“: priradenie akýchkoľvek slov, údajov, ochranných známk, obchodných značiek, grafických náležitostí alebo symbolov krmivu umiestnením týchto informácií na akomkoľvek médiu, napríklad na obale, kontajneri, upozornení, etikete, dokumente, krúžku, prstenci alebo na internete, ktoré odkazuje na toto krmivo alebo ho sprevádza;
- q) „etiketa“: akákoľvek nálepka, značka, známka, obrazový alebo iný opisný predmet, písomný, tlačенý, maľovaný, vyznačený, vyrazený, vytlačený na kontajneri krmiva alebo k nemu pripojený;
- r) „prezentácia“: forma, vzhľad alebo balenie a obalové materiály použité na zabalenie krmiva, ďalej spôsob, akým sú usporiadané a prostredie, v ktorom sú vystavované.

Kapitola 2

Všeobecné požiadavky

Článok 4

Bezpečnostné a obchodné požiadavky

1. Na účely tohto nariadenia sa na krmivá pre zvieratá, ktoré nie sú určené na výrobu potravín, primerane uplatňujú články 15 a 16 nariadenia č. 178/2002 a článok 4 nariadenia (ES) č. 183/2005.
2. Krmivá sa môžu umiestniť na trh a používať len ak:
 - a) sú neskazené, prirodzené, vhodné na daný účel a majú predajnú kvalitu;
 - b) nemajú priame nepriaznivé účinky na životné prostredie a dobré životné podmienky zvierat;
 - c) sú označené, zabalené a prezentované v súlade s ustanoveniami uvedenými v tomto nariadení, v smernici 90/167/EHS, prípadne v nariadení (ES) č. 1831/2003.
3. Krmivá majú vyhovovať technickým ustanoveniam o nečistotách a iných chemických determinantoch uvedených v prílohe I.

Článok 5

Zodpovednosť a povinnosti krmivárskych podnikov

1. Na účely tohto nariadenia sa na krmivá pre zvieratá, ktoré nie sú určené na výrobu potravín, primerane uplatňujú články 17, 18 a 20 nariadenia č. 178/2002.
2. Výrobcovia krmív sprístupnia orgánom zodpovedným za vykonávanie úradných kontrol všetky informácie týkajúce sa zloženia alebo uvádzaných vlastností krmív,

ktoré umiestňujú na trh, čím umožnia overenie presnosti informácií uvedených na označení.

Článok 6 *Zákaz*

1. Krmivá nesmú obsahovať suroviny, ktorých umiestnenie na trh alebo používanie na nutričné účely zvierat je zakázané, a nesmú z týchto surovín ani pozostávať.
2. Zohľadňujúc konkrétne vedecké dôkazy, technologický pokrok, oznámenia v rámci systému rýchleho varovania pre potraviny a krmivá alebo výsledky úradných kontrol v súlade s nariadením (ES) č. 882/2004 Komisia prijme zoznam surovín, ktorých umiestnenie na trh alebo používanie na nutričné účely zvierat je zakázané.

Tie opatrenia, ktorých cieľom je zmeniť a doplniť nepodstatné prvky tohto nariadenia jeho doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 29 ods. 4.

Kapitola 3 **Umiestňovanie špecifických druhov krmív na trh**

Článok 7 *Charakteristiky druhov krmív*

V súlade s postupom uvedeným v článku 29 ods. 2 môže Komisia prijať usmernenia objasňujúce rozdiely medzi krmivými surovinami, krmivými doplnkovými látkami a veterinárnymi liečivami.

Článok 8 *Obsah krmivých doplnkových látok v doplnkových krmivách*

Bez toho, aby boli dotknuté podmienky používania uvedené v nariadení, ktorým sa povoľuje príslušná krmná doplnková látka, doplnkové krmivá nesmú obsahovať krmné doplnkové látky v objeme väčšom ako stonásobok príslušného stanoveného maximálneho limitu obsahu v úplných krmivách alebo päťnásobok v prípade kokcidiostatík a histomonostatík.

Článok 9 *Obchodovanie s krmivami určenými na zvláštne nutričné účely*

S krmivami určenými na zvláštne nutričné účely sa môže ako s takými obchodovať, ak vyhovujú základným nutričným charakteristikám pre príslušný zvláštny nutričný účel reprezentujúcim zamýšľané použitie, povolené a uvedené v zozname zostavenom v súlade s článkom 10.

Článok 10
Povolenie zamýšľaného použitia

1. Povolenie na zamýšľané použitie sa môže udeliť na základe žiadosti podanej osobou s trvalým pobytom v Spoločenstve alebo na základe požiadavky členského štátu. Takáto žiadosť alebo požiadavka sa predkladá Komisii.
2. Žiadateľ musí zostaviť dokumentáciu, ktorou dokáže, že špecifické krmivo vyhovuje konkrétnemu zamýšľanému nutričnému účelu a že nemá žiadne nepriaznivé účinky na zdravie zvierat, zdravie ľudí, životné prostredie a dobré životné podmienky zvierat.
3. Komisia postúpi túto dokumentáciu žiadosti členským štátom.
4. Ak na základe dostupných vedeckých a technických informácií má Komisia dôvody domnievať sa, že používanie špecifického krmiva nemusí zodpovedať konkrétnemu zamýšľanému nutričnému účelu alebo môže mať nepriaznivé účinky na zdravie zvierat, zdravie ľudí, životné prostredie a dobré životné podmienky zvierat, predloží v priebehu troch mesiacov žiadosť o prehodnotenie spolu s dokumentáciou Európskemu úradu pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“). Úrad poskytne svoje stanovisko v priebehu šiestich mesiacov od prijatia žiadosti. Táto lehota sa môže predĺžiť, ak úrad požiada žiadateľa o dodatočné informácie.
5. V priebehu šiestich mesiacov od postúpenia dokumentácie členským štátom alebo prípadne od prijatia stanoviska úradu Komisia prijme nariadenie o udelení alebo zamietnutí príslušného povolenia a v súlade s tým zostaví zoznam uvedený v článku 9.

Tie opatrenia, ktorých cieľom je zmeniť a doplniť nepodstatné prvky tohto nariadenia jeho doplnením, musia byť prijaté v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 29 ods. 4.
6. O zrušenie zamýšľaného použitia uvedeného v zozname môže požiadať pôvodný žiadateľ alebo členský štát. K tejto žiadosti sa pripojí dokumentácia odôvodňujúca zrušenie. Konanie vo veci zrušenia zamýšľaného použitia môže iniciovať aj Komisia v prípadoch, ak má k dispozícii presvedčivé informácie postačujúce na zostavenie príslušnej dokumentácie.
7. Komisia postúpi dokumentáciu členským štátom a pôvodnému žiadateľovi na pripomienkovanie. Primeraným spôsobom sa uplatní postup stanovený v odsekoch 4 a 5.

Kapitola 4

Označovanie, prezentácia a balenie

Článok 11

Všeobecné zásady

1. Označovanie a prezentácia krmiva nesmie zavádzať používateľa
 - a) pokiaľ ide o zamýšľané použitie alebo charakteristiky krmiva, predovšetkým jeho charakteru, výrobných metód, identity, vlastností, zloženia, množstva, trvanlivosti, druhov alebo kategórií zvierat, pre ktoré je určené;
 - b) prisudzovaním účinkov alebo charakteristík, ktoré príslušné krmivo nemá, alebo naznačovaním toho, že má osobitné charakteristiky, keď v skutočnosti všetky podobné krmivá majú takéto charakteristiky;
 - c) pokiaľ ide o zhodu označovania s katalógom Spoločenstva a s kódexmi Spoločenstva uvedenými v článkoch 25 a 26.
2. Ku krmným surovinám alebo krmným zmesiam predávaným voľne alebo v baleniach či kontajneroch nezabezpečených uzáverom v súlade s článkom 23 ods. 2 sa pripojí dokument obsahujúci všetky údaje povinného označovania v súlade s týmto nariadením.
3. Ak sa krmivo ponúka na predaj prostriedkami diaľkovej komunikácie definovanej v článku 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES²⁴, údaje povinného označovania požadované týmto nariadením sa uvedú na materiáli podporujúcom predaj na diaľku.
4. Dodatočné všeobecné ustanovenia o označovaní sú uvedené v prílohe II.
5. Tolerancie pre nezrovnalosti medzi hodnotami zloženia krmných surovín alebo krmných zmesí uvedenými v označení a hodnotami získanými analýzou pri úradných kontrolách v súlade s nariadením (ES) č. 882/2004 sú uvedené v prílohe III k tomuto nariadeniu.

Článok 12

Zodpovednosť

1. Výrobca krmiva je zodpovedný za údaje na označení a zabezpečuje ich prítomnosť a podstatnú presnosť.
2. Ak sa krmivo predáva s menom alebo obchodným názvom prevádzkovateľa krmivárskeho podniku iného ako je výrobca, za údaje na označení je zodpovedný tento prevádzkovateľ krmivárskeho podniku.

²⁴ Ú. v. ES L 144, 4.6.1997, s. 19.

3. V závislosti od miery, v akej činnosť prevádzkovateľov krmivárskych podnikov ovplyvňuje označovanie v rámci podnikov podliehajúcich ich kontrole, títo prevádzkovatelia zabezpečia, aby informácie poskytované prostredníctvom akéhokoľvek média vyhovovali požiadavkám tohto nariadenia.
4. Prevádzkovatelia krmivárskych podnikov zodpovední za maloobchodné alebo distribučné činnosti, ktoré nemajú vplyv na označovanie, konajú s náležitou pozornosťou, aby pomohli zabezpečiť zhodu s požiadavkami na označovanie, predovšetkým tým, že nedodávajú krmivo, o ktorom na základe informácií, ktoré vlastnia a ako odborníci vedia alebo by mohli predpokladať, že nevyhovuje týmto požiadavkám.
5. Prevádzkovatelia krmivárskych podnikov v rámci podnikov podliehajúcich ich kontrole zabezpečia, aby sa údaje povinného označovania mohli prenášať v celom potravinovom reťazci, čím sa umožní poskytovanie informácií konečným užívateľom v súlade s týmto nariadením.

Článok 13 Tvrdenia

1. Označenie a prezentácia krmiva môže upozorniť na prítomnosť alebo neprítomnosť látky v krmive, na špecifickú nutričnú charakteristiku alebo proces alebo na špecifickú funkciu, ktorá s nimi súvisí, ak sú splnené tieto podmienky:
 - a) tvrdenie je objektívne, overiteľné príslušnými orgánmi a pochopiteľné pre používateľa krmiva, a
 - b) osoba zodpovedná za označovanie poskytne na žiadosť príslušného orgánu vedecké zdôvodnenie pravdivosti tvrdenia buď prostredníctvom verejne dostupného vedeckého dôkazu alebo prostredníctvom zdokumentovaného výskumu spoločnosti. Vedecké zdôvodnenie má byť k dispozícii v čase, keď sa krmivo umiestňuje na trh.
2. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1, sú tvrdenia týkajúce sa optimalizácie výživy a podpory alebo ochrany fyziologického stavu povolené vtedy, ak nesúvisia s farmakologickým alebo imunologickým opatrením.
3. V označení alebo prezentácii krmiva sa nesmie tvrdiť, že:
 - a) zabezpečí prevenciu alebo liečbu choroby, alebo
 - b) je určené na zvláštne nutričné účely a že má iné charakteristiky ako tie, ktoré sú uvedené v zozname podľa článku 9.

Článok 14 Prezentácia údajov povinného označovania

1. Údaje povinného označovania sa uvádzajú v plnom rozsahu na viditeľnom mieste na obale, kontajneri alebo na pripojenej etikete, napísané zreteľným, jasne čitateľným

a neodstrániteľným spôsobom, minimálne v jazyku alebo v jednom z úradných jazykov členského štátu, v ktorom sa krmivo umiestňuje na trh.

2. Údaje povinného označovania majú byť ľahko identifikovateľné a neprekryté žiadnymi inými informáciami. Majú sa zobrazovať v takej farbe, štýle a veľkosti písma, aby sa neprekrývala ani nezvýrazňovala žiadna časť informácií, okrem prípadov, keď takáto úprava má upútať pozornosť na bezpečnostné vyhlásenia.
3. Špecifikácie požiadaviek stanovených v odsekoch 1 a 2 sa môžu začleniť do kódexov Spoločenstva uvedených v článku 26.

Článok 15

Všeobecné požiadavky na povinné označovanie

Kŕmne suroviny alebo kŕmne zmesi sa neumiestňujú na trh, pokiaľ v označení nie sú uvedené tieto údaje:

- a) druh krmiva: „kŕmna surovina“, „úplné krmivo“ alebo prípadne „doplnkové krmivo“;

pre „doplnkové krmivo“ sa môžu prípadne použiť tieto označenia: „minerálne krmivo“, „úplná náhradka mlieka“ alebo „doplnková náhradka mlieka“;

pre spoločenské zvieratá iné ako mačky a psy sa môže označenie „úplné krmivo“ alebo „doplnkové krmivo“ nahradiť označením „kŕmna zmes“;
- b) meno alebo názov podniku a adresa prevádzkovateľa krmivárskeho podniku zodpovedného za údaje v označení;
- c) ak je k dispozícii, číslo schválenia spracovateľského podniku udeleného v súlade s článkom 17 nariadenia (ES) č. 1774/2002 alebo článkom 10 nariadenia (ES) č. 183/2005. Ak má výrobca niekoľko čísiel, použije číslo získané na základe nariadenia 183/2005;
- d) referenčné číslo šarže alebo série;
- e) čisté množstvo vyjadrené v jednotkách hmotnosti v prípade tuhých výrobkov a v jednotkách hmotnosti alebo objemu v prípade tekutých výrobkov;
- f) zoznam kŕmnych doplnkových látok vyjadrených názvom a obsahom v súlade s kapitolou I prílohy V alebo prípadne VI a bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia o označovaní uvedené v nariadení povoľujúcim príslušnú kŕmnu doplnkovú látku;
- g) obsah vlhkosti v súlade s bodom 6 prílohy I.

Článok 16

Špecifické požiadavky na povinné označovanie kŕmnych surovín

1. Okrem požiadaviek uvedených v článku 15 má označenie kŕmnych surovín obsahovať aj názov kŕmnej suroviny doplnený o povinné vyhlásenie zodpovedajúce príslušnej kategórii podľa zoznamu v prílohe IV.

2. Údaje stanovené v odseku 1 sa môžu nahradiť údajmi z katalógu Spoločenstva uvedeného v článku 25.
3. Ak použitý názov krmnej suroviny zodpovedá jednému z názvov z katalógu Spoločenstva uvedeného v článku 25, ale osoba zodpovedná za označovanie jeho ustanovenia neuplatňuje, táto skutočnosť musí byť jasne vyjadrená v označení.

Článok 17

Špecifické požiadavky na povinné označovanie krmných zmesí

1. Okrem požiadaviek uvedených v článku 15 má označenie krmných zmesí obsahovať aj tieto položky:
 - a) druhy alebo kategóriu zvierat, pre ktoré je krmna zmes určená;
 - b) pokyny o správnom používaní vyjadrujúce účel, na ktorý je krmivo určené;
 - c) v prípade, že výrobca nie je osobou zodpovednou za údaje v označení, uvedú sa aj tieto údaje:
 - meno alebo názov podniku a adresa výrobcu, alebo
 - identifikačné číslo pridelené v súlade s článkom 19 nariadenia (ES) č. 183/2005; ak takéto identifikačné číslo nie je k dispozícii, uvedie sa registračné číslo pridelené na výrobcovu žiadosť v súlade s formátom stanoveným v kapitole II prílohy V k nariadeniu (ES) č. 183/2005;
 - d) uvedenie minimálnej doby použiteľnosti v súlade s týmito požiadavkami:
 - „použiť do ...“, po čom nasleduje dátum vyjadrujúci určitý deň v prípade krmív vysoko náchylných podliehať skaze v dôsledku procesov rozkladu,
 - „použiť minimálne do ...“, po čom nasleduje dátum vyjadrujúci určitý mesiac v prípade ostatných krmív.

Ak sa v označení uvádza aj dátum výroby, minimálna doba použiteľnosti by sa mala vyjadriť v tejto forme „... (časové obdobie v dňoch alebo mesiacoch) po dátume výroby“;
 - e) zoznam krmných surovín, z ktorých krmivo pozostáva, s hlavičkou „zloženie“, s uvedením názvov jednotlivých krmných surovín a zoznamom týchto krmných surovín v klesajúcom poradí podľa hmotnosti; tento zoznam môže obsahovať aj percentuálne podiely hmotnosti;
 - f) povinné vyhlásenia stanovené v kapitole II prílohy V alebo prípadne VI.

2. V súvislosti so zoznamom uvedeným v odseku 1 písm. e) sa uplatňujú tieto požiadavky:
- a) názov a percentuálny podiel kŕmnej suroviny na hmotnosti sa uvádza, ak jej prítomnosť je uvedená alebo zdôraznená v označení v slovnej, obrazovej alebo grafickej forme;
 - b) ak percentuálne podiely na hmotnosti pre kŕmne suroviny nachádzajúce sa v kŕmnych zmesiach pre zvieratá určené na výrobu potravín nie sú uvedené na etikete, výrobca na požiadanie sprístupní informácie o kvantitatívnom zložení v rozsahu +/- 15 % hodnoty podľa receptu krmiva, pokiaľ nepovažuje tieto informácie za komerčne citlivé a pokiaľ sa nedomnieva, že ich prezradením by sa mohli poškodiť jeho práva duševného vlastníctva;
 - c) v prípade kŕmnych zmesí pre zvieratá, ktoré nie sú určené na výrobu potravín sa uvádzanie špecifického názvu kŕmnej suroviny môže nahradiť názvom kategórie, do ktorej kŕmna surovina patrí.
3. Na účely odseku 2 písm. c) Komisia zostaví zoznam kategórií kŕmnych surovín, ktoré sa môžu uvádzať namiesto jednotlivých kŕmnych surovín v označení krmiva pre zvieratá, ktoré nie sú určené na výrobu potravín.

Tie opatrenia, ktorých cieľom je zmeniť a doplniť nepodstatné prvky tohto nariadenia jeho doplnením, musia byť prijaté v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 29 ods. 4.

Článok 18

Dodatočné požiadavky na označovanie krmív určených na zvláštne nutričné účely

Okrem všeobecných povinných požiadaviek uvedených v článkoch 15 a 16 alebo prípadne v článku 17 označenie krmív určených na zvláštne nutričné účely má obsahovať aj:

- a) kvalifikujúci výraz „diétny“ vyhradený výlučne pre krmivá určené na zvláštne nutričné účely, okrem označenia krmiva podľa článku 15 písm. a);
- b) údaje predpísané pre príslušné zamýšľané použitie v stĺpcoch 1, 2, 3, 4, 5 a 6 zoznamu uvedeného v článku 9;
- c) vyjadrenie, že pred použitím krmiva alebo pred predĺžením doby jeho používania by sa malo požiadať o stanovisko nutričného experta.

Článok 19

Dodatočné požiadavky na označovanie krmív pre spoločenské zvieratá

V označení krmív pre spoločenské zvieratá sa uvádza telefónne číslo, ktoré zákazníkovi umožňuje získať okrem povinných údajov aj informácie o:

- a) kŕmnych doplnkových látkach nachádzajúcich sa v krmivách pre spoločenské zvieratá, a

- b) o použitých krmných surovinách, ktoré sú označené podľa kategórií uvedených v článku 17 ods. 2 písm. c).

Článok 20

Dodatočné požiadavky na označovanie kontaminovaných krmív

1. Okrem požiadaviek stanovených v článkoch 15, 16, 17 a 18 sa krmivá, ktoré obsahujú určité množstvo nežiaducich látok presahujúce úroveň povolenú smernicou 2002/32/ES, označujú nápisom „krmivo s nadmerným množstvom ... (označenie nežiaducej látky, resp. látok v súlade s prílohou I smernice 2002/32/ES), určené len pre oprávnené detoxifikačné prevádzky“. Schválenie týchto prevádzok vychádza z článku 10 ods. 2 alebo ods. 3 nariadenia (ES) č. 183/2005.
2. V prípade, ak sa plánuje zníženie alebo odstránenie kontaminácie vyčistením, dodatočné označenie kontaminovaného krmiva má byť „krmivo s nadmerným množstvom ... (označenie nežiaducej látky, resp. látok v súlade s prílohou I k smernici 2002/32/ES), ktoré sa má používať ako krmivo len po primeranom vyčistení“.

Článok 21

Odchýlky

1. Údaje uvedené v článku 15 písm. c), d) a e) a v článku 16 ods. 2 sa nevyžadujú, ak kupujúci pred každou transakciou písomne uvedie, že tieto informácie nepožaduje. Transakcia môže pozostávať z niekoľkých zásielok.
2. Na balených krmivách sa môžu údaje stanovené v článku 15 písm. c), d) a e) a v článku 17 ods. 1 písm. c), d) a e) uvádzať na obale mimo miesta etikety podľa článku 14 ods. 1. V takých prípadoch sa upozorní, kde sa tieto údaje nachádzajú.
3. Bez toho, aby bola dotknutá príloha I k nariadeniu (ES) č. 183/2005, údaje uvedené v článku 15 písm. c), d) a e) a v článku 16 ods. 2 tohto nariadenia nie sú povinné pre krmné suroviny, ktoré neobsahujú krmné doplnkové látky, s výnimkou konzervačných látok alebo doplnkových látok na silážovanie, a ktoré prevádzkovateľ krmivárskeho podniku vyrobil alebo dodal v súlade s článkom 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 183/2005 používateľovi krmiva v rámci primárnej výroby na použitie v jeho vlastnom podniku.
4. Povinné vyhlásenia uvedené v článku 17 ods. 1 písm. f) sa nevyžadujú pre zmesi celých rastlinných zŕn.
5. V prípade krmných zmesí pozostávajúcich maximálne z troch krmných surovín sa údaje uvedené v článku 17 ods. 1 písm. a) a b) nevyžadujú, ak sa použité krmné suroviny uvedú jednoznačne v opise.

6. V prípade množstiev nepresahujúcich 20 kg kŕmnych surovín alebo kŕmnych zmesí určených pre konečného užívateľa a predávaných voľne sa môže kupujúci upozorniť na údaje uvedené v článkoch 15, 16 a 17 prostredníctvom vhodného oznamu v mieste predaja. V takom prípade sa údaje uvedené v článku 15 písm. a) a v článku 16 ods. 1 alebo prípadne v článku 17 ods. 1 písm. a) a b) vytlačia aspoň na zákazníkovej faktúre.
7. V prípade množstiev kŕmív pre spoločenské zvieratá neprekračujúcich dennú dávku príslušných druhov zvierat predávaných v baleniach s viacerými kontajnermi sa môžu údaje stanovené v článku 15 písm. b), c) a f) a v článku 17 ods. 1 písm. c), e) a f) uvádzať len na balení namiesto na každom kontajneri.
8. Odchýlne od ustanovení tohto nariadenia môžu členské štáty uplatňovať vnútroštátne ustanovenia o krmivách určených pre zvieratá chované na vedecké alebo experimentálne účely za podmienky, že na ich označení je jasne uvedený takýto účel. Členské štáty bezodkladne informujú o týchto ustanoveniach Komisiu.

Článok 22

Dobrovoľné označovanie

1. Okrem požiadaviek na povinné označovanie môže označovanie kŕmnych zmesí zahŕňať aj údaje dobrovoľného označovania za podmienky, že sa dodržia všeobecné zásady stanovené v článku 11.
2. Dodatočné dobrovoľné označenie môže obsahovať len tieto údaje:
 - a) nepovinné vyhlásenia stanovené v prílohách V a VI;
 - b) krajina produkcie alebo výroby;
 - c) opis alebo obchodný názov výrobku;
 - d) uvedenie fyzikálnych vlastností krmiva alebo spôsobu špecifického spracovania, ktorému bolo krmivo podrobené;
 - e) obsah vlhkosti;
 - f) dátum výroby;
 - g) osobitné podmienky skladovania;
 - h) cena výrobku.
3. Komisia môže zmeniť alebo doplniť zoznam údajov stanovený v odseku 2.

Tie opatrenia, ktorých cieľom je zmeniť a doplniť nepodstatné prvky tohto nariadenia jeho doplnením, musia byť prijaté v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 29 ods. 4.

Článok 23
Balenie

1. Krmivá sa môžu umiestňovať na trh len v obaloch alebo kontajneroch zabezpečených uzáverom. Obaly alebo kontajnery sú zabezpečené uzáverom takým spôsobom, že pri otvorení obalu alebo kontajnera sa uzáver poškodí a nemôže sa opätovne použiť.
2. Odchyľne od odseku 1 sa môžu umiestňovať na trh voľne ložené alebo v obaloch či kontajneroch nezabezpečených uzáverom tieto krmivá:
 - a) kŕmne suroviny;
 - b) kŕmne zmesi získané výhradne zmiešaním zŕn alebo celých plodov;
 - c) dodávky medzi výrobcami kŕmnych zmesí;
 - d) dodávky kŕmnych zmesí priamo používateľom kŕmív;
 - e) dodávky od výrobcov kŕmnych zmesí do baliarní;
 - f) množstvá kŕmnych zmesí neprekračujúce 50 kg hmotnosti, ktoré sú určené pre konečného používateľa a ktoré sa odoberajú priamo z obalu alebo kontajnera zabezpečeného uzáverom;
 - g) úpravy vo forme blokov alebo lizov.

Článok 24
Zmena obalu

1. Ak sa dávka krmiva rozdelí, údaje povinného označenia stanovené v tomto nariadení sa spolu s odkazom na pôvodnú dávku zopakujú na obale, kontajneri alebo sprievodnom dokumente každého dielu dávky.
2. Ak sa zloženie krmiva po jeho umiestnení na trh zmení, údaje povinného označenia sa primerane upravujú, za čo nesie zodpovednosť prevádzkovateľ krmivárskeho podniku zodpovedného za zmenu krmiva.

Kapitola 5

Katalóg kŕmnych surovín Spoločenstva a kódexy osvedčených postupov Spoločenstva pri označovaní

Článok 25

Katalóg kŕmnych surovín Spoločenstva

1. Zostaví sa katalóg kŕmnych surovín Spoločenstva (ďalej len „katalóg“) ako nástroj na zlepšenie označovania kŕmnych surovín. Pre každú uvedenú kŕmnu surovinu sa uvedie:
 - a) názov;
 - b) identifikačné číslo;
 - c) opis kŕmnej suroviny prípadne vrátane prípadných informácií o výrobnom procese;
 - d) špecifické údaje týkajúce sa nutričného zloženia, ktoré sa uvedú v rámci označenia podľa článku 16 ods. 2;
 - e) slovník s definíciami rozličných uvedených procesov a technických výrazov.
2. Ako prvé sa do katalógu zaradia položky uvedené v časti B prílohy k smernici 96/25/ES a v prílohe k smernici 82/471/EHS na základe postupu stanoveného v článku 29 ods. 2.
3. Na zmeny a doplnenia katalógu sa uplatňuje postup stanovený v článku 27.
4. Ustanovenia tohto článku sa uplatňujú bez toho, aby boli dotknuté bezpečnostné požiadavky ustanovené v článku 4 tohto nariadenia.

Článok 26

Kódexy osvedčených postupov Spoločenstva pri označovaní

1. Komisia podporí zostavenie dvoch kódexov osvedčených postupov Spoločenstva pri označovaní (ďalej len „kódexy“), jedného pre krmivá pre spoločenské zvieratá a jedného pre krmivá pre zvieratá určené na výrobu potravín. Súvisia s dobrovoľným označovaním podľa článku 22 a podporujú lepšiu primeranosť označovania.
2. Postup uvedený v článku 27 sa uplatňuje na zostavenie a na všetky zmeny a doplnenia kódexov.

Článok 27
Zostavenie katalógu a kódexov

1. Katalógy a kódexy podľa potreby vypracovávajú, menia a dopĺňajú všetci príslušní zástupcovia európskych krmivárskych podnikov:
 - a) po konzultácii s ostatnými zainteresovanými stranami, ako sú napr. používatelia krmív;
 - b) v spolupráci s príslušnými orgánmi členských štátov a prípadne aj s úradom;
 - c) zohľadňujúc príslušné skúsenosti získané zo stanovísk vydaných úradom a vývoj vedeckých a technických poznatkov.
2. Komisia schvaľuje katalóg, návrhy kódexov a ich zmeny a doplnenia v súlade s postupom uvedeným v článku 29 ods. 2 za predpokladu, že sú splnené tieto podmienky:
 - a) boli vypracované v súlade s odsekom 1;
 - b) ich obsah je použiteľný v celom Spoločenstve pre odvetvia, do ktorých patria;
a
 - c) sú vhodné na dosiahnutie príslušných cieľov.
3. Komisia uverejní názvy katalógu a kódexov a odkazy na ne v sérii C Úradného vestníka Európskej únie.

Kapitola 6
Všeobecné a záverečné ustanovenia

Článok 28
Zmeny a doplnenia príloh a vykonávacích opatrení

1. Komisia môže meniť a dopĺňať prílohy I až VI, aby ich prispôsobila vedeckému a technickému vývoju.

Tie opatrenia, ktorých cieľom je zmeniť a doplniť nepodstatné prvky tohto nariadenia jeho doplnením, musia byť prijaté v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 29 ods. 4.
2. Vykonávacie opatrenia potrebné na uplatňovanie tohto nariadenia sa môžu prijímať v súlade s postupom uvedeným v článku 29 ods. 3.

Článok 29
Postup konania výboru

1. Komisii pomáha Stály výbor pre potravinový reťazec a zdravotný stav zvierat ustanovený článkom 58 nariadenia (ES) č. 178/2002 (ďalej len „výbor“).

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 3 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.
3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.

4. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až ods. 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

Článok 30 *Zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 1831/2003*

Článok 16 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sa mení a dopĺňa takto:

1. Odsek 1 sa mení a dopĺňa takto:

- a) Písmeno d) sa nahrádza takto:

„d) podľa potreby schvaľovacie číslo pridelené podniku, ktorý vyrába alebo umiestňuje krmné doplnkové látky alebo premixy na trh podľa článku 10 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 183/2005*;

* Ú. v. EÚ L 35, 8.2.2005, s. 1.“;

- b) Vkladá sa tento pododsek:

„V prípade premixov sa na použité krmné doplnkové látky neuplatňujú písmená b), d), e) a g).“

2. Odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Navyše, okrem informácií uvedených v odseku 1, obal alebo kontajner krmnej doplnkovej látky, ktorá patrí do funkčnej skupiny uvedenej v prílohe III, alebo premixu obsahujúceho doplnkovú látku, ktorá patrí do funkčnej skupiny uvedenej v prílohe III, musí obsahovať informácie podľa tejto prílohy, uvádzané zreteľným, jasne čitateľným a nezmazateľným spôsobom.“

3. Odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Ak ide o premixy, v ich označení sa musí zreteľne uvádzať slovo „premix“ (napísané paličkovým písmom) a musí byť uvedený nosič, v prípade krmných surovín, v súlade s článkom 17 ods. 1 písm. e) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. .../... [o umiestňovaní krmív na trh a ich používaní]*.

* Ú. v. EÚ L“.

Článok 31 Zrušenie

Smernice 79/373/EHS, 80/511/EHS, 82/471/EHS, 93/74/EHS, 93/113/ES a 96/25/ES sa zrušujú.

Odkazy na zrušené smernice sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe VII.

Článok 32 Sankcie

Členské štáty stanovujú pravidlá týkajúce sa finančných sankcií za porušenie ustanovení tohto nariadenia a prijímajú všetky opatrenia potrebné na to, aby zabezpečili ich vykonávanie. Takéto sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.

Členské štáty oznámia tieto ustanovenia Komisii najneskôr do [dátum uplatnenia] a bezodkladne jej oznámia všetky následné zmeny a doplnenia, ktoré majú na ne vplyv.

Článok 33 Prechodné opatrenia

Prechodné opatrenia budú prijaté v súlade s postupom uvedeným v článku 29 ods. 3.

Článok 34 Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť [dvadsiatym dňom] po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa po uplynutí lehoty dvanástich mesiacov po dátume jeho uverejnenia.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*

PRÍLOHA I

TECHNICKÉ USTANOVENIA O NEČISTOTÁCH, MLIEČNYCH NÁHRADKÁCH, KŔMNYCH SUROVINÁCH NA VIAZANIE ALEBO DENATUROVANIE, O OBSAHU POPOLA A VLHKOSTI PODĽA ČLÁNKU 4

1. Kŕmne suroviny musia byť v súlade s osvedčenými výrobnými postupmi stanovenými v nariadení (ES) č. 183/2005 bez chemických nečistôt, ktoré vznikajú v dôsledku výrobného procesu a použitia spracovateľských pomôcok, pokiaľ v katalógu uvedenom v článku 25 nie je stanovený ich špecifický maximálny obsah.
2. Botanická čistota kŕmnych surovín nesmie byť nižšia ako 95 %, pokiaľ v katalógu stanovenom v článku 25 nie je stanovená iná hodnota. Botanické nečistoty zahŕňajú nečistoty rastlinných surovín bez nepriaznivých účinkov na zvieratá, napríklad slama a semená iných pestovaných druhov alebo burina. V prípade takých botanických nečistôt, ako sú zvyšky iných semien olejní a olejnatých plodov odvodené z predchádzajúceho výrobného procesu, nesmie ich hodnota prekročiť 0,5 % za každý typ semien olejní a olejnatých plodov.
3. Obsah železa v náhradkách mlieka pre teľatá s hmotnosťou 70 kg alebo menej musí byť aspoň 30 miligramov na kilogram kompletného krmiva pri 12-percentnej vlhkosti.
4. Ak sa kŕmne suroviny používajú na denaturovanie alebo viazanie iných kŕmnych surovín, výrobok sa môže ešte stále považovať za kŕmnu surovinu. V označení sa musí uviesť názov, charakter a množstvo kŕmnej suroviny použitej na viazanie alebo denaturovanie. Ak je kŕmna surovina viazaná inou kŕmnou surovinou, percentuálny podiel viažucej suroviny nesmie byť vyšší ako 3 % celkovej hmotnosti.
5. Obsah popola nerozpustného v kyseline chlorovodíkovej nesmie byť vyšší ako 2,2 % sušiny. Hodnota 2,2 % sa však môže prekročiť v prípade:
 - kŕmnych surovín,
 - kŕmnych zmesí obsahujúcich povolené viažuce látky minerálneho pôvodu,
 - minerálnych kŕmnych zmesí,
 - kŕmnych zmesí obsahujúcich viac ako 50 % vedľajších produktov z ryže alebo cukrovej repy,
 - kŕmnych zmesí určených pre ryby chované v rybníkoch s podielom rybej múčky vyšším ako 15 %,

za predpokladu, že sa obsah deklaruje na etikete.

6. Za predpokladu, že žiadna iná hodnota nie je uvedená v prílohe III ani v katalógu podľa článku 25, obsah vlhkosti v krmive sa musí uvádzať, ak presahuje:
- 5 % v prípade minerálnych krmív neobsahujúcich organické látky,
 - 7 % v prípade náhradky mlieka a iných krmných zmesí s obsahom mliečneho produktu vyšším ako 40 %,
 - 10 % v prípade minerálnych krmív obsahujúcich organické látky,
 - 14 % v prípade iných krmív.

PRÍLOHA II

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA O OZNAČOVANÍ PODĽA ČLÁNKU 11 ODS. 4

1. Obsahy alebo hodnoty, ktoré sa uvádzajú alebo majú deklarovať, súvisia s hmotnosťou krmiva, pokiaľ nie je stanovené inak.
2. Zoznamu doplnkových látok predchádza hlavička „doplnkové látky na kg“.
3. V číselnom formáte dátumov sa dodržiava poradie deň, mesiac a rok, pokiaľ nie je v označení stanovené inak.
4. Synonymné výrazy v niektorých jazykoch:
 - a) V nemčine sa označenie „Futtermittel-Ausgangserzeugnis“ môže nahradiť výrazom „Einzelfuttermittel“, v gréčtine sa „πρώτη ύλη ζωοτροφών“ môže nahradiť výrazom „απλή ζωοτροφή“ a v taliančine sa „materie prime per alimenti degli animali“ môže nahradiť výrazom „mangime semplice“;
 - b) Pri označovaní krmív pre spoločenské zvieratá sú povolené tieto výrazy: v holandčine „samengesteld voeder“; v angličtine „pet food“; v maďarčine „állateledel“; v taliančine „alimento“; v poľštine „karma“; v slovinčine „hrane za hišne živali“; v španielčine „alimento“.
5. Pokyny pre správne používanie doplnkových krmív obsahujúcich doplnkové látky v množstve presahujúcom maximálny obsah stanovený pre úplné krmivá musia uvádzať maximálne množstvo doplnkového krmiva v gramoch alebo kilogramoch na zviera a deň.
6. Bez toho, aby boli dotknuté analytické metódy, sa môže výraz „surový proteín“ nahradiť výrazom „proteín“, výraz „surové oleje a tuky“ sa môže nahradiť výrazom „obsah tukov“ a výraz „surový popol“ sa môže nahradiť výrazom „spopolnené rezíduum“ alebo „anorganická látka“.

PRÍLOHA III

TOLERANCIE PRI OZNAČOVANÍ OBSAHU KŔMNYCH SUROVÍN A KŔMNYCH ZMESÍ PODĽA ČLÁNKU 11 ODS. 5

1. Tolerancie stanovené v tejto prílohe obsahujú technické a analytické odchýlky. Keď sa na úrovni Spoločenstva stanovia analytické tolerancie pokrývajúce neistoty merania a procedurálne odchýlky, hodnoty uvedené v odseku 2 sa im primerane prispôbia tak, aby pokrývali len technické tolerancie.
2. Ak sa zistí, že sa zloženie kŕmnej suroviny alebo kŕmnej zmesi líši od zloženia uvádzaného na označení nižšími hodnotami, povolené sú tieto tolerancie:
 - a) pre surové proteíny, cukor, škrob a inulín:
 - 3 jednotky z obsahu uvádzaného vo výške 30 % alebo viac,
 - 10 % z uvádzaného obsahu pre obsahy uvádzané vo výške od 10 % do menej ako 30 %,
 - 1 jednotka z obsahu uvádzaného vo výške menšej ako 10 %;
 - b) pre surovú vlákninu, surové oleje a tuky:
 - 2,2 jednotky z obsahu uvádzaného vo výške 15 % alebo viac,
 - 15 % z uvádzaného obsahu pre obsahy uvádzané vo výške od 5 % do menej ako 15 %,
 - 0,8 jednotky z obsahu uvádzaného vo výške menšej ako 5 %;
 - c) pre vlhkosť, surový popol, popol nerozpustný v kyseline chlorovodíkovej a chloridy vyjadrené ako NaCl, pre celkový fosfor, sodík, uhličitan vápenatý, vápnik, horčík, index kyslosti a látky nerozpustné v petroleteri:
 - 1,5 jednotky z uvádzaného obsahu (uvádzanej hodnoty) vo výške 15 % (15) alebo viac, podľa toho, čo je vhodnejšie,
 - 10 % z uvádzaného obsahu (z uvádzanej hodnoty) pre uvádzané obsahy (hodnoty) vo výške od 2 % (2) do menej ako 15 % (15), podľa toho, čo je vhodnejšie,
 - 0,2 jednotky z uvádzaného obsahu (hodnoty) vo výške menšej ako 2 % (2), podľa toho, čo je vhodnejšie;
 - d) pre energetickú hodnotu 5 % a pre hodnotu proteínov 10 %;

(e) pre kŕmne doplnkové látky²⁵:

- 10 %, ak je uvádzaný obsah 1 000 jednotiek alebo viac,
- 100 jednotiek pre uvádzaný obsah od 500 do menej ako 1 000 jednotiek,
- 20 % uvádzaného obsahu od 1 jednotky do menej ako 500 jednotiek,
- 0,2 jednotky pre uvádzaný obsah od 0,5 jednotky do menej ako 1 jednotka,
- 40 % uvádzaného obsahu menšieho ako 0,5 jednotky.

Tieto tolerancie sa uplatňujú aj na maximálne hodnoty kŕmnych doplnkových látok v kŕmnych zmesiach.

3. Pokiaľ sa stanovené maximálne hodnoty pre kŕmne doplnkové látky neprekročia, odchýlka od uvádzaného obsahu môže byť až trojnásobkom tolerancie stanovenej v odseku 2.
4. Pre kŕmne doplnkové látky patriace do skupiny mikroorganizmov má prijateľná horná hranica zodpovedať stanovenej maximálnej hodnote.

²⁵ 1 jednotka v tomto odseku znamená 1 mg, 1 000 IU, 1×10^9 CFU alebo 100 jednotiek aktivity enzýmov príslušnej kŕmnej doplnkovej látky.

PRÍLOHA IV

ÚDAJE POVINNÉHO OZNAČOVANIA PRE KŔMNE SUROVINY PODĽA ČLÁNKU 16 ODS. 1

	Kŕmna surovina pozostávajúca z	Povinné označenie
1.	Úsušky a objemové krmivá	Surový proteín, ak > 10 % Surová vláknina
2.	Zrná obilnín	
3.	Výrobky a vedľajšie výrobky zo zŕn obilnín	Škrob, ak > 20 % Surový proteín, ak > 10 % Surové oleje a tuky, ak > 5 % Surová vláknina
4.	Semená olejnin, olejnaté plody	
5.	Výrobky a vedľajšie výrobky zo semien olejnin, olejnatých plodov	Surový proteín, ak > 10 % Surové oleje a tuky, ak > 5 % Surová vláknina
6.	Semená strukovín	
7.	Výrobky a vedľajšie výrobky zo strukovín	Surový proteín, ak > 10 % Surová vláknina
8.	Hľuzy, korene	
9.	Výrobky a vedľajšie výrobky z hľúz a koreňov	Škrob Surová vláknina Popol nerozpustný v HCl, ak > 3,5 %
10.	Výrobky a vedľajšie výrobky spracovateľského odvetvia cukrovej repy	Surová vláknina, ak > 15 % Celkový cukor vypočítaný ako sacharóza Popol nerozpustný v HCl, ak > 3,5 %
11.	Výrobky a vedľajšie výrobky spracovateľského odvetvia cukrovej trstiny	Surová vláknina, ak > 15 % Celkový cukor vypočítaný ako sacharóza
12.	Iné semená a plody, výrobky a vedľajšie výrobky z nich	Surový proteín Surová vláknina Surové oleje a tuky, ak > 10 %
13.	Iné rastliny, výrobky a vedľajšie výrobky z nich	Surový proteín, ak > 10 % Surová vláknina
14.	Mliečne výrobky a vedľajšie výrobky	Surový proteín Vlhkosť, ak > 5 % Laktóza, ak > 10 %
15.	Výrobky a vedľajšie výrobky živočíšneho pôvodu	Surový proteín, ak > 10 % Surové oleje a tuky, ak > % Vlhkosť, ak > 8 %
16.	Ryby, iné morské živočíchy, výrobky a vedľajšie výrobky z nich	Surový proteín, ak > 10 % Surový tuk, ak > 5 % Vlhkosť, ak > 8 %
17.	Minerály	Vápnik Sodík Fosfor Iné relevantné minerály
18.	Rôzne	Surový proteín, ak > 10 % Surová vláknina Surové oleje a tuky, ak > 10 % Škrob, ak > 30 % Celkový cukor ako sacharóza, ak > 10 % Popol nerozpustný v HCl, ak > 3,5 %

PRÍLOHA V

ÚDAJE V OZNAČENÍ ZVIERATÁ URČENÉ NA VÝROBU POTRAVÍN

Kapitola I: Kŕmne doplnkové látky podľa článku 15 písm. f) a článku 22 ods. 2

1. Tieto doplnkové látky sa uvádzajú spolu so svojím názvom, pridaným objemom, identifikačným číslom a názvom príslušnej funkčnej skupiny stanovenej v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1831/2003 alebo kategórie v prípade „kokcidostatík a histomonostatík“:
 - a) doplnkové látky, pri ktorých je stanovený maximálny obsah;
 - b) doplnkové látky patriace do kategórií „zootechnických doplnkových látok“ a „kokcidostatík a histomonostatík“;
 - c) doplnkové látky patriace do funkčnej skupiny „močoviny a jej derivátov“ kategórie „výživových doplnkových látok“ podľa prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1831/2003.
2. Kŕmne doplnkové látky neuvedené v odseku 1I sa môžu uvádzať dobrovoľne v rovnakom plnom formáte alebo čiastočne.
3. Prevádzkovateľ krmivárskeho podniku umiestňujúci krmivo na trh poskytne zákazníkovi názvy kŕmnych doplnkových látok neuvedených v odseku 1 na požiadanie.
4. Ak sa výživová doplnková látka podľa prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1831/2003 označí dobrovoľne, uvedie sa jej úroveň inkorporácie.
5. Ak doplnková látka patrí do viacerých funkčných skupín, uvedie sa skupina zodpovedajúca jej základnej funkcii v prípade príslušného krmiva.

Kapitola II: Analytické zložky podľa článku 17 ods. 1 písm. f) a článku 22 ods. 2

Krmivo	Analytické zložky a hodnoty	Druhy alebo kategórie zvierat určených na výrobu potravín	
		Povinné označovanie	Nepovinné označovanie
Úplné krmivá	- Surový proteín - Surová vláknina - Surové oleje a tuky - Surový popol - Škrob - Celkový cukor (ako sacharóza) - Celkový cukor so škrobom - Energetická hodnota* - Proteínová hodnota* - Frakcie vláknin - Lyzín - Metionín - Iné aminokyseliny - Vitamíny - Stopové prvky - Vápnik - Sodík - Fosfor - Draslík - Horčík	Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Ošípané a hydina Ošípané a hydina	Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Ovce a kozy Iné druhy ako ošípané a hydina Iné druhy ako ošípané a hydina Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy
Doplnkové krmivá – minerály	- Surový proteín - Surová vláknina - Surové oleje a tuky - Surový popol - Škrob - Celkový cukor (ako sacharóza) - Celkový cukor so škrobom - Energetická hodnota* - Proteínová hodnota* - Frakcie vláknin - Lyzín - Metionín - Iné aminokyseliny - Vitamíny - Stopové prvky - Vápnik - Sodík - Fosfor - Draslík - Horčík	 Ošípané a hydina Ošípané a hydina Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Ovce a kozy	Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Ovce a kozy Iné druhy ako ošípané a hydina Iné druhy ako ošípané a hydina Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Iné druhy ako ošípané a hydina

Doplnkové krmivá – iné	- Surový proteín	Všetky druhy	
	- Surová vláknina	Všetky druhy	
	- Surové oleje a tuky	Všetky druhy	
	- Surový popol	Všetky druhy	
	- Škrob		Všetky druhy
	- Celkový cukor (ako sacharóza)		Všetky druhy
	- Celkový cukor so škrobom		Všetky druhy
	- Energetická hodnota*		Všetky druhy
	- Proteínová hodnota*		Všetky druhy
	- Frakcie vláknin		Ovce a kozy
	- Lyzín	Ošípané a hydina	Iné druhy ako ošípané a hydina
	- Metionín	Ošípané a hydina	Iné druhy ako ošípané a hydina
	- Iné aminokyseliny		Všetky druhy
	- Vitamíny		Všetky druhy
	- Stopové prvky		Všetky druhy
	- Vápnik $\geq 5 \%$	Všetky druhy	
	- Vápnik $< 5 \%$		Všetky druhy
	- Sodík		Všetky druhy
	- Fosfor $\geq 2 \%$	Všetky druhy	
	- Fosfor $< 2 \%$		Všetky druhy
	- Draslík		Všetky druhy
	- Horčík	Ovce a kozy	Všetky druhy iné ako ovce a kozy

* Hodnota sa musí uvádzať podľa metódy ES, ak je k dispozícii, alebo podľa príslušnej úradnej vnútroštátnej metódy v členskom štáte, kde sa krmivo umiestňuje na trh, ak je k dispozícii.

PRÍLOHA VI

ÚDAJE V OZNAČENÍ PRE ZVIERATÁ, KTORÉ NIE SÚ URČENÉ NA VÝROBU POTRAVÍN

Kapitola I: Kŕmne doplnkové látky podľa článku 15 písm. f) a článku 22 ods. 2

1. Tieto doplnkové látky sa uvádzajú spolu so svojím názvom, pridaným objemom, identifikačným číslom a názvom príslušnej funkčnej skupiny stanovenej v prílohe I nariadenia (ES) č. 1831/2003 alebo kategórie v prípade „kokcidiostatík a histomonostatík“:
 - a) doplnkové látky, u ktorých je stanovený maximálny obsah;
 - b) doplnkové látky patriace do kategórií „zootechnických doplnkových látok“ a „kokcidiostatík a histomonostatík“;
 - c) doplnkové látky patriace do funkčnej skupiny „močoviny a jej derivátov“ kategórie „výživových doplnkových látok“ podľa prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1831/2003.
2. Kŕmne doplnkové látky neuvedené v odseku 1 sa môžu uvádzať dobrovoľne v rovnakom plnom formáte alebo čiastočne.
3. Ak sa výživová doplnková látka podľa prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1831/2003 označí dobrovoľne, uvedie sa jej úroveň inkorporácie.
4. Ak doplnková látka patrí do viacerých funkčných skupín, uvedie sa skupina zodpovedajúca jej základnej funkcii v prípade príslušného krmiva.

Kapitola II: Analytické zložky podľa článku 17 ods. 1 písm. f) a článku 22 ods. 2

Krmivo	Analytické zložky a hodnoty	Druhy a kategórie zvierat, ktoré nie sú určené na výrobu potravín	
		Povinné označovanie	Povinné označovanie
Kompletné krmivá	- Proteíny - Diétne vlákny - Surové oleje a tuky - Surový popol - Škrob - Celkový cukor (ako sacharóza) - Celkový cukor so škrobom - Energetická hodnota* - Aminokyseliny - Vitamíny - Stopové prvky - Vápnik - Sodík - Fosfor - Draslík - Horčík	Mačky a psy Mačky a psy Mačky a psy Mačky a psy	Iné druhy ako mačky a psy Iné druhy ako mačky a psy Iné druhy ako mačky a psy Iné druhy ako mačky a psy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy
Doplnkové krmivá – minerály	- Proteíny - Diétne vlákny - Surové oleje a tuky - Surový popol - Škrob - Celkový cukor (ako sacharóza) - Celkový cukor so škrobom - Energetická hodnota* - Aminokyseliny - Vitamíny - Stopové prvky - Vápnik - Sodík - Fosfor - Draslík - Horčík	Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy	Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy
Doplnkové krmivá – iné	- Proteíny - Diétne vlákny - Surové oleje a tuky - Surový popol - Škrob - Celkový cukor (ako sacharóza) - Celkový cukor so škrobom - Energetická hodnota* - Aminokyseliny - Vitamíny - Stopové prvky - Vápnik - Sodík - Fosfor - Draslík - Horčík	Mačky a psy Mačky a psy Mačky a psy Mačky a psy	Iné druhy ako mačky a psy Iné druhy ako mačky a psy Iné druhy ako mačky a psy Iné druhy ako mačky a psy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy Všetky druhy

PRÍLOHA VII

TABUĽKA ZHODY

Smernica 79/373/EHS	Smernica 96/25/ES	Ostatné akty: smernice 80/511/EHS (1), 82/471/EHS (2), 93/74/EHS (3) alebo 93/113 ES (4)	Toto nariadenie
-	-	-	článok 1
článok 1	článok 1	(2), (4): článok 1 (3): článok 4	článok 2
článok 2	článok 2	(2), (3): článok 2	článok 3
-	-	-	článok 4 ods. 1
článok 3	článok 3	(3): článok 1 ods. 2	článok 4 ods. 2
	článok 4		článok 4 ods. 3
-	-	-	článok 5 ods. 1
článok 12		(3): článok 10 ods. 2	článok 5 ods. 2
článok 10a ods. 3	článok 11 písm. b)	(2): článok 8	článok 6
-	-	-	článok 7
-	-	-	článok 8
		(3): článok 3	článok 9
		(3): článok 6	článok 10
článok 5e			článok 11 ods. 1
článok 5 ods. 2	článok 5 ods. 1	(2): článok 5 ods. 2	článok 11 ods. 2
-	-	-	článok 11 ods. 3
článok 5 ods. 6	články 4 a 6 ods. 4		článok 11 ods. 4
článok 6	článok 4		článok 11 ods. 5
článok 5 ods. 1	článok 5 ods. 1		článok 12
článok 5e	článok 5 ods. 2	(3): článok 5 ods. 6	článok 13
článok 5 ods. 1, článok 11	článok 5 ods. 1, článok 9		článok 14
články 5 ods. 1 a 5 ods. 5 písm. c)	článok 5 ods. 1	(4): článok 7 ods. 1E a smernica 70/524/EHS: článok 16	článok 15

	článok 5 ods. 1 písm. c), d) a 7		článok 16
články 5 ods. 1, 5c a 5d			článok 17 ods. 1
-	-	-	článok 17 ods. 2
článok 5c ods. 3			článok 17 ods. 3
		(3): články 5 ods. 1, ods. 4, ods. 7 a čl. 6 písm. a)	článok 18
-	-	-	článok 19
	článok 8		článok 20
	článok 6 ods. 1 písm. a)		článok 21 ods. 1
článok 5 ods. 5 písm. d)			článok 21 ods. 2
	článok 6 ods. 3 písm. a)		článok 21 ods. 3
článok 5 ods. 5 písm. b)			článok 21 ods. 4
článok 5 ods. 5 písm. a)			článok 21 ods. 5
článok 5 ods. 2	článok 5 ods. 3, 6 ods. 1 písm. b)		článok 21 ods. 6
-	-	-	článok 21 ods. 7
článok 14 písm. c)			článok 21 ods. 8
článok 5 ods. 3, 5c ods. 4 a 5e	článok 5 ods. 2		článok 22
článok 4 ods. 1		(1): článok 1	článok 23
	článok 5 ods. 4		článok 24
-	-	-	článok 25
-	-	-	článok 26
-	-	-	článok 27
článok 10	článok 11		článok 28
článok 13	článok 13	(2): článok 13 a 14 (3): článok 9	článok 29
-	-	-	článok 30
-	-	-	článok 31
-	-	-	článok 32

-	-	-	článok 33
-	-	-	článok 34
príloha časť A body 2, 3, 4	príloha časť A body II, VI		príloha I
príloha časť A bod 1 a článok 5 ods. 6	článok 6 ods. 4		príloha II
príloha časť A body 5, 6	príloha časť A bod VII		príloha III
	príloha časť C		príloha IV
príloha časť B			príloha V
príloha časť B			príloha VI